

تاریخ طراحی داخلی

جان پایل - جودث گورا

ترجمه محمد رضا نامداری
(عضو هیئت علمی دانشگاه علم و فرهنگ)

لیدا حسین زاده

انتشارات تخصصی هنر،
معماری و شهرسازی

Pile, John F.	پایل، جان اف، ۱۹۲۴ - م.
	تاریخ طراحی داخلی/جان پایل، جودث گورا: ترجمه محمدرضا نامداری، لیدا حسین زاده.
	مشهد: کتابکده کسری، ۱۳۹۸.
۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰۹-۹۳-۸	۶۰۶ص: مصور (رنگی).
	شابک:
A history of interior design ,4th ed ,c2014.	فهرست نویسی: فیبا
	یادداشت: عنوان اصلی:
	یادداشت: واژه نامه.
	یادداشت: کتاب نامه.
	یادداشت: نمایه.
Interior decoration -- History	موضوع: تزئین داخلی -- تاریخ
Interior architecture -- History	موضوع: معماری داخلی -- تاریخ
Gura, Judith	شناسه افزوده: گورا، جودیت
	شناسه افزوده: نامداری، محمدرضا، ۱۳۵۴ - ، مترجم
	شناسه زوده: حسین زاده، لیدا، ۱۳۵۲ - ، مترجم
	شناسه زوده: نشی، الهه، ۱۳۶۸ -
	شنا افزوده: بشی، مهدی، ۱۳۶۰ - ، ویراستار
NK۱۷۱۰/۲۱۵ ۱۳۹۷	ر.ه بند: شنگره:
۷۴۷/۰۹	رده ب-ی دیویی:
۵۵۷۷۲۱۴	شماره کت. ماسی: ب:



کتابکده تخصصی نشر، معماری و مهندسی کسری

تاریخ طراحی داخلی

جان پایل - جودث گورا

ترجمه محمدرضا نامداری

لیدا حسین زاده

باهمکاری الهه نشاطی

ویراستار: مهدی آتشی

صفحه آرای و طرح جلد: منا گندمکار

چاپ اول: بهار ۱۳۹۸

شمارگان: ۱۰۰۰

چاپ و صحافی: مؤسسه چاپ آستان قدس رضوی

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰۹-۹۳-۸

انتشارات: کتابکده کسری

نشانی: مشهد فلسطین ۱۴ پلاک ۱۰ تلفن: ۰۵۱ ۳۷۶۷۰۰۱۹

وبسایت و فروشگاه اینترنتی: www.kasrapublishing.ir

کلیه حقوق چاپ و نشر این کتاب برای انتشارات کتابکده کسری محفوظ است. هرگونه تصویربرداری و تکثیر اعم از نسخه کاغذی و دیجیتال و... از تمام یا بخشی از کتاب ممنوع و موجب پیگرد قانونی است.

مرکز پخش: کتابکده کسری

تلفن: ۰۵۱ ۳۸۴۳۵۵۳۱ همراه: ۰۹۱۵ ۵۱۲ ۴۲۱۹

فهرست مطالب

جلد اول

مقدمه

۱. پیش از تاریخ و آغاز تمدن ۱۹

۱.۱ فضاهای داخلی ماقبل تاریخ ۱۹

شواهد باستان‌شناسی ۱۹
نخستین پناهگاه‌ها
سنگ‌افراشته‌ها و گورته‌های سنگ

نشانه‌هایی از فرهنگ‌های قبیله‌ای ۲
الگو و طراحی ۲۴

۲.۱ اولین سکونتگاه‌های دائمی ۱۵۰

بین‌النهرین: سومر ۱۱
آمریکای پیش از کریستف کلمب ۲۸
آمریکای شمالی
آمریکای مرکزی
آمریکای جنوبی

مصر باستان ۳۴
هندسه و تناسب
معابد و خانه‌های مصری
میلان و دیگر عناصر داخلی مصری

۲. تمدن‌های کلاسیک: یونان و روم ۴۱

۱.۲ تمدن‌های مینوسی و میسنی ۴۱

کنوسوس (پایتخت کرت مینوسی) ۴۱
میسنی و تیرنس ۴۲

۲.۲ یونان ۴۳

معبد ۴۳
فضاهای داخلی غیرمذهبی ۴۷

دیدگاه: رشد و توسعه یونان ۴۹

۳.۲ روم ۴۹

قوس‌ها، طاق‌ها و گنبدها ۵۰
آمفی‌تئاترها و حمام‌ها ۵۳
معابد ۵۳

دیدگاه: هزینه زندگی در روم باستان ۵۵

ساختمان‌های غیرمذهبی ۵۵
میلان و دیگر اثاثیه داخلی
میراث روم: تکنولوژی یا فناوری ۶۰

۳. عهد مسیحیت، بیزانس و رومانسک ۶۳

۱.۱ طاق‌ها و صدر مسیحیت ۶۳

سراچی اترانس ۶۵
راونا ۶۵

دیدگاه: موزاییک‌های 'بنا ۶۷

قسطنطنیه ۶۷
ایاصوفیه ۶۸
ساختمان‌های غیرمذهبی ۷۰

۲.۳ اوایل قرون وسطی «دوران تاریک» ۷۰

۳.۳ سبک رومانسک ۷۱

کلیساها ۷۲
آلمان
ایتالیا
فرانسه
انگلستان
اسکاندیناوی

۵. اواخر قرون وسطی ۱۲۵

- ۱.۵ عناصر سبک گوتیک ۱۲۵
- ۲.۵ تکنیک‌های جدید ساخت ۱۲۷
- ۳.۵ کلیساها و کلیساهای جامع گوتیک ۱۳۰
- فرانسه ۱۳۱
- انگلستان ۱۳۵
- گوتیک در دیگر نقاط اروپا ۱۳۷
- ۴.۵ بناهای غیرمذهبی ۱۳۸

دیدگاه: ساخت و ساز در قرون وسطی ۱۳۹

- قلعه‌ها و قصرها ۱۴۱
- خانه‌های قرون وسطی ۱۴۴
- نواوری در راحتی و آسایش خانگی ۱۴۶

۶. عصر رنسانس در ایتالیا ۱۵۱

- ۱.۶ ظهور اومانیزم ۱۵۱
- علاقه به تاریخ در رنسانس ۱۵۲
- ۲.۶ عناصر معماری رنسانس ۱۵۳
- ۳.۶ رنسانس آغازین ۱۵۴
- برونلسکی ۱۵۵
- میکل‌آنژ ۱۵۹
- آلبرتی ۱۵۹
- ۴.۶ رنسانس متعالی ۱۶۰
- براماتنه ۱۶۰
- کاخ‌های رنسانس متعالی ۱۶۳

دیدگاه: شرح کاخ فارنسیسه از واساری ۱۶۵

- ۵.۶ رنسانس متأخر و شیوه‌گری ۱۶۸
- میکل‌آنژ ۱۶۸
- رومانو ۱۶۹
- پالادیو ۱۷۱
- وینیولا ۱۷۴

دژها و قلعه‌ها ۷۷

دیدگاه: صومعه در کلونی ۷۹

- صومعه‌ها و دیرها ۷۹
- خانه‌ها ۸۱
- مبلمان و دیگر اثنایه داخلی ۸۲
- رومانسک اسپانیایی ۸۴

۴. سنت‌های اسلامی و آسیایی ۸۷

- ۱.۴ نفوذ و تأثیر اسلام ۸۷
- مساجد و کاخ‌ها ۸۸
- تأثیر اسلام در اسپانیا ۹۲
- مسجد در اسپانیا ۹۳
- مبلمان اسلامی ۹۳
- ۲.۴ هند و پاکستان ۹۶
- معماری بودایی، هندو و چین ۹۶
- ساختمان‌های مذهبی و غیرمذهبی هندو ۹۶
- معماری چین ۹۶
- سبک معابد شمالی و جنوبی ۹۶
- تأثیر اسلام در هند ۱۰۱

دیدگاه: توصیف برنیر از تاج محل ۱۰۳

- مبلمان در هند ۱۰۶
- نفوذ و تأثیر غرب ۱۰۷
- ۳.۴ کامبوج ۱۰۸
- ۴.۴ تایلند ۱۰۹
- ۵.۴ اندونزی ۱۱۰
- ۶.۴ چین ۱۱۱
- معماری چینی ۱۱۱
- مبلمان چینی ۱۱۴
- ۷.۴ کره ۱۱۶
- ۸.۴ ژاپن ۱۱۸
- مبلمان ژاپنی ۱۲۳

۲۱۶	سیک ریجنسی تا روکوکو هتل‌های پاریس پتی تریانو مبلان ریجنسی و روکوکو
۲۲۰	روکوکو تا نئوکلاسیسیسم

دیدگاه: شارل پرسیه و پیر فرانسوا
لئونارد فانتین: سبک امپراتوری

۲۲۱	
۲۲۲	سیک امپراتوری
۲۲۵	سیک ایالتی
۲۲۸	۲.۸ اسپانیا.....
۲۲۸	پلاتر سکو
۲۲۸	دسور نامتادو
۲۳۰	چوریگونسک
۲۳۰	مبلان و دیگر اجزای داخلی

۹. رنسانس تا جرجین در سرزمین‌های

۲۳۳	مال غرب اروپا و انگلستان
۲۳۳	۱.۹ سرزمین‌های پست.....
۲۳۴	خانه‌های شهری
۲۳۴	عمارت‌ها، مخصوصی
۲۳۶	۲.۹ انگلستان.....
۲۳۶	خانواده سبطنت نود
۲۳۶	دوره الیزابت
	اثاثیه الیزابتی
۲۳۹	جاکوبین
	جونز
	آرایش داخلی ساختمان به سبک جاکوبین
۲۴۱	از کارولین تا ویلیام و ماری
	بن
	فضای داخلی و مبلان دوره‌های کارولین و ویلیام و ماری
۲۴۶	ملکه آن
	مبلان در دوره ملکه آن
۲۴۷	جرجین
	رابرت و جیمز آدام

۱۷۴	۶.۶ اسباب و اثاثیه داخلی.....
۱۷۶	مبلان
۱۷۸	پوشش‌ها

۷. باروک و روکوکو

در ایتالیا و شمال اروپا

۱۸۱	
۱۸۱	۱.۷ عناصر سبک باروک.....
۱۸۲	۲.۷ سبک باروک در ایتالیا.....
۱۸۲	زم
	برنینی
	بورومینی
۱۸۶	ونیز
	لنگینا
۱۸۷	تورین
	گوارینی
	یووارا

۳.۷ باروک در شمال اروپا.....

۱۹۰	اتریش
۱۹۲	سوئیس
۱۹۳	آلمان

۴.۷ مبلان و دیگر امکانات داخلی.....

۸. رنسانس، باروک و روکوکو

در فرانسه و اسپانیا

۲۰۱	
۲۰۱	۱.۸ فرانسه.....
۲۰۲	رنسانس اولیه
۲۰۵	رنسانس متعالی
۲۰۹	باروک
	کاخ ورسای

دیدگاه: لویی چهاردهم و ورسای

۲۱۱	
	لوور
	کلیساهای باروک
	اثاثیه و مبلان

جلد دوم

خانه‌های شهری جرجین
دیگر انواع ساختمان‌ها
مبلمان دوره جرجین

۱۰. آمریکای فدرال و مستعمراتی ۲۵۷

- ۱.۱۰ سبک‌های کلونیال (مستعمراتی)
در آمریکای لاتین ۲۵۷
۲.۱۰ سبک‌های کالونیال (مستعمراتی)
در آمریکای شمالی ۲۵۹
اولین خانه‌های کالونیال ۲۵۹
مبلمان و اثاثیه اوایل دوره مستعمراتی ۲۶۰
کلیساها و عبادتگاه‌ها ۲۶۳
۳.۱۰ سبک جرجین آمریکایی ۲۶۳
خانه‌های آمریکایی به سبک جرجین ۲۶۴
مبلمان به سبک جرجین آمریکایی و ملکه ۲۶۶
ساختمان‌های عمومی اواخر دوره کلونیال ۲۶۷
۴.۱۰ سبک‌های فدرال ۲۶۹
جفرسون ۲۶۹
بولفینچ ۲۷۱
تورنتون و لاتروب ۲۷۲
مبلمان دوره فدرال ۲۷۴
اثاثیه‌های دیگر سبک فدرال ۲۷۸

۱۱. ریجنسی، احیا و انقلاب صنعتی ۲۸۱

- ۱.۱۱ ریجنسی ۲۸۱
جان نش ۲۸۱
جان سون ۲۸۲
مبلمان ریجنسی ۲۸۳
۲.۱۱ احیاء ۲۸۴
احیاء یونان ۲۸۴
آلمان
انگلستان
ایالات متحده
۲۸۸ احیای الگوهای گوتیک
ایالات متحده
انگلستان
۳.۱۱ انقلاب صنعتی ۲۹۴
صنعتی‌سازی اولیه و اختراعات ۲۹۵
صنعت و فضاهای داخلی ۲۹۶
آهن و شیشه ۲۹۷
انگلستان: جوزف پکستون

۳۹۹ دیدگاه: احساس عمومی به قصر بلورین

رأس هنری لایروست، ویکتور بالتارد و گوستاو ایفل

۱۲. دوره ویکتوریا ۳۰۵

- ۱.۱۲ ریشه‌های سبک وکتوریایی ۳۰۵
۲.۱۲ بریتانیا ۳۰۷
خانه‌های اعیانی ۳۰۷
ساختمان‌های عمومی و خانه‌های طبقه متوسط ۲۹۵
شا و احیاء سبک ملکه آن ۳۰۹
۳.۱۲ ایالات متحده:
انواع الگوهای سبک وکتوریا ۳۱۰
خانه‌های اعیانی ۳۱۲
سبک خانه‌های بومی ۳۱۳
سبک شینگل
سبک ادیرانداک (معماری روستایی)

۳۵۰	فرانسه	۳.۱۴
۳۵۰	مکتب نانسی	
۳۵۱	هکتور ژرمن گیمار	
۳۵۳	دیگر طراحان فرانسه	
۳۵۳	اسپانیا	۴.۱۴
۳۵۳	آنتونی گائودی	
۳۵۴	آلمان: یوگنستیل	۵.۱۴
۳۵۴	آگوست اندل	
۳۵۵	ریچارد ریمرشمید و پیتر بهرنس	
۳۵۵	اسکاندیناوی	۶.۱۴
۳۵۵	اتریش و جدایی وین	۷.۱۴
۳۵۶	یوزف ماریا البریش	
۳۵۶	اوتو واگنر	
۳۵۷	یوزف هافمن	
۳۵۸	دیدگاه: اتو واگنر و معماری مدرن	
۳۶۰	آدولف لوس	
۳۶۱	ایالات متحده آمریکا	۸.۱۴
۳۶۲	لویی کافورت تیفانی	
۳۶۴	ایبی سالیوان	

۱۵. التقاطع

۳۶۹	دانشسازان عالمی	۱.۱۵
۳۶۹	هنرهای زیبای مدرن	
۳۷۱	ایالات متحده آمریکا	۲.۱۵
۳۷۲	معماران و طراحان کلیدی	
	ریچارد موریس هانت	
	مک کیم، مید و وایت	
۳۷۶	ساختمان‌های عمومی	
۳۷۷	ساختمان‌های بلند اولیه	
۳۸۱	ظهور دکوراتور داخلی	
	السی دؤلف	
	روبی راس وود	
	مک میلان	
	دیگر طراحان آمریکایی	

الگوی شیکر

دیدگاه: فلسفه شیکرها

۳۱۷	
۳۱۸	آسمان خراش‌های اولیه
۳۲۱	ساختمان‌های عمومی
	فرانک فورنس

۴.۱۲ مبلمان و سایر وسایل داخلی..... ۳۲۲

۱۳. جنبش زیبایی‌شناسی

۳۲۹	بریتانیا: هنر و پیشه	۱.۱۳
۳۲۹	جان راسکین و ریشه‌های جنبش هنر و پیشه	
۳۳۱	ویلیام موریس	
۳۳۲	فیلیپ وب	
۳۳۳	دیگر طراحان انگلستان	

دیدگاه: روستی و خانه زیبا

۳۳۶	ارتباط با مدرنیسم
	آنسلی وایسی
	آرتور مکمردو
	چارلز رنی مکینتاش

۲.۱۳ ایالات متحده آمریکا: جنبش پیشه‌وری..... ۳۴۰

۳۴۰	گوستاو استیکلی و رویکردهای نو
۳۴۲	ویل بردلی
۳۴۲	هنری هابسون ریچاردسون
۳۴۳	سامنر گرین، ماتر گرین و میک
۳۴۴	توسعه در قاره اروپا
۳۴۴	آلمان: هرمن موتزیوس
۳۴۵	هلند: هندریک پترو برلگ

۱۴. هنر نو و جدایی وین

۳۴۷	ریشه‌ها و خصوصیات هنر نو	۱.۱۴
۳۴۸	بلژیک	۲.۱۴
۳۴۸	ویکتور اورتا	
۳۵۰	هانری وان ده ولده	

- ۳۸۲التقاط‌گرایی در آثار حرفه‌ای و مشهور
الویل سارینن و آکادمی کرنبروک
- ۳۸۴کلاسیسیسم انتزاعی
- ۳۸۶التقاط‌گرایی برای عموم
خانه‌ها و آپارتمان‌ها
مبلمان و لوازم جانبی
سینماها
- ۳۸۹۳.۱۵ اروپا
- ۳۹۰اسکاندیناوی
- ۳۹۲بریتانیا
ادوین لوتینز
- ۳۹۳کشتی‌های اقیانوس پیما
- ۳۹۴گسترش التقاط‌گرایی
- ۳۹۵دیدگاه: ادوین لوتینز و به وکیا، دهلی نو
- ۳۹۶۱.۶ پیدایش مدرنیسم
- ۳۹۷۱.۱۶ فرانک لوید رایت
گام‌های اولیه
- ۴۰۰دیدگاه: فلسفه فرانک لوید رایت
- ۴۰۲۲.۱۶ داستان‌تایل
- ۴۰۲پیت موندریان و تتو وان دوسبرگ
- ۴۰۳گریت ریتفلد
- ۴۰۴۳.۱۶ پیشگامان سبک بین‌الملل
- ۴۰۴والتر گروپیوس و باوهاوس
- ۴۰۷میس ون در روهه
آثار دهه‌های ۱۹۲۰ و ۱۹۳۰ م.
- ۴۰۹دیدگاه: میس ون در روهه و ویلا توگندهات
- ۴۱۲لوکوربوزیه
پاریس: توسعه زیبایی‌شناسی ماشینی
اولین خانه‌ها، ویلاها و آپارتمان‌ها
- ۴۱۷دیدگاه: فلسفه لوکوربوزیه
- شهرسازی و برنامه‌ریزی شهری
سال‌های پس از جنگ
آثار متأخر
- ۴۲۲آلوار آلثو
- ۴۲۷دیدگاه: دیدگاه آلوار آلثو
- ۴۲۹۱.۷ آرت دکو و طراحی صنعتی
- ۴۲۹۱.۱۷ آرت دکو
فرانسه
طراحان مبلمان
طراحان پارچه
کشتی‌های اقیانوس پیما
- ۴۳۲ایالات متحده آمریکا
طراحانی از اروپا
معماری دکو
- ۴۳۶بریتانیا
- ۴۳۷اسکاندیناوی
- ۴۳۸۲.۱۷ اکسپرسیونیسم
- ۴۳۸۳.۱۷ طراحی صنعتی
- ۴۳۹ریمن: لووی و دیگر طراحان
- ۴۴۱اموس طاحی
- ۴۴۳۲.۱۷ طراحی سکونی
- ۴۴۳آشپزخانه و سرویس
- ۴۴۴روشنایی
- ۴۴۴منسوجات، فرش و مبلمان
- ۴۴۷۱.۸ گسترش مدرنیسم اولیه در اروپا
- ۴۴۸۱.۱۸ هلند
- ۴۴۹۲.۱۸ آلمان و اتریش
- ۴۵۰۳.۱۸ ایتالیا
- ۴۵۱۴.۱۸ سوئیس
- ۴۵۲۵.۱۸ فرانسه

۴۹۰	ساختمان‌های اداری شهری
۴۹۴	طرح‌ریزی فضاهای اداری
	مبلمان اداری
۴۹۶	طراحان داخلی
۸۰۲۰	مبلمان و دیگر عناصر
۴۹۸	طراحی فضای داخلی
۵۰۰	منسوجات

۲۱. بعد از سبک بین‌المللی:

۵۰۳	اواخر قرن بیستم
۵۰۳	۱.۲۱ پیش‌تازان طراحی
۵۰۴	لونی کان
۵۰۶	سزار پلسی
۵۰۷	۲.۲۱ های‌تک
۵۰۷	باکمینستر فولر
۵۰۸	ریچارد راجرز و رنزو پیانو
۵۰۹	نورمن فاستر
۵۱۰	جیمز استرلینگ
۵۱۱	۳.۲۱ پست‌مدرنیسم
۵۱۱	آلن گرینبرگ
۵۱۳	رابرت استرن
۵۱۵	دیگر آثار پست‌مدرنیستی در آمریکا
۵۱۵	پست‌مدرنیسم در اروپا
۵۱۶	۴.۲۱ احیاء سبک‌ها
۵۱۷	آلان گرینبرگ
۵۱۷	رابرت استرن
۵۱۸	۵.۲۱ ساختار شکنی و مینی‌مالیسم
۵۱۹	پیترو آیزمن
۵۲۰	فرانک گری
۵۲۱	زها حدید
۵۲۲	رم کولهاس
۵۲۲	دنیل لیبسکیند
۵۲۲	۶.۲۱ مدرنیسم متأخر
۵۲۲	آ.ام.پی
۵۲۳	چارلز گواثی

۴۵۴	۶.۱۸ اسکاندیناوی
۴۵۴	۷.۱۸ انگلستان

۱۹. مدرنیسم در آمریکا

۴۵۹	۱.۱۹ معماران و طراحان
۴۵۹	ایروینگ گیل
۴۵۹	فرانک لوید رایت: دهه‌های ۱۹۲۰ و ۱۹۳۰ م.
۴۶۴	رودولف شیندلر و ریچارد نویترا
۴۶۵	ویلیام لسکازی
۴۶۶	فیلیپ گودوین و ادوارد سول استون
۴۶۶	والتر گروپوس و مارسل بروئر
۴۶۷	میس ون در روهه
۴۶۷	فیلیپ جانسون
۴۶۸	اسکیدمور، اوینگز و میل
۴۶۸	آرو سارینن

۲۱.۹ چیدمان و طراحی فضای داخلی:

۴۷۰	عکس‌العمل به مدرنیسم
-----	----------------------

۳.۱۹ مبلمان و دیگر اثاثیه

۴۷۱	فضای داخلی
۴۷۲	هانس کنول
۴۷۳	کارخانه تولید مبلمان هرمان میلر

۲۰. استیلای مدرنیسم

۴۷۸	۱.۲۰ ایتالیا
-----	--------------

۴۷۹	دیدگاه: جیو پونتی: برج پریلی
-----	------------------------------

۴۸۱	۲.۲۰ اسکاندیناوی
-----	------------------

۴۸۴	۳.۲۰ فرانسه
-----	-------------

۴۸۴	۴.۲۰ آلمان
-----	------------

۴۸۵	۵.۲۰ هلند
-----	-----------

۴۸۶	۶.۲۰ بریتانیا
-----	---------------

۴۸۷	۷.۲۰ ایالات متحده
-----	-------------------

۵۴۲	حفاظت آثار تاریخی	۵۲۴	ریچارد مایر
۵۴۴.....	۲.۲۲ رویکردهای سبکی	۵۲۵.....	۷.۲۱ فردگرایی
۵۴۴	مسیر اصلی مدرنیسم	۵۲۵	فیلیپ استارک
۵۴۵	معماری بیومورفیک	۵۲۶	آندره پوتمن
۵۴۶	ساختار شکنی عملکردی	۵۲۷.....	۸.۲۱ دیگر گرایش‌ها
۵۴۷	ساخته‌های رنگین	۵۲۷	تلفیق شرق و غرب
۵۴۸	بازگشت به های تک	۵۲۹.....	۹.۲۱ مبلمان جدید
۵۴۸.....	۳.۲۲ ساختمان‌ها و انواع فضاهای داخلی	۵۲۹.....	۱۰.۲۱ موزه‌های جدید
۵۴۹	موزه‌ها	۵۳۱.....	۱۱.۲۱ حفاظت و نگهداری
۵۵۲	هنرهای نمایشی	۵۳۲.....	۱۲.۲۱ طراحی داخلی اجتماعی
۵۵۴	هتل‌ها	۵۳۲.....	۱۳.۲۱ طراحی سبز
۵۵۵	رستوران‌ها	۵۳۴.....	۱۴.۲۱ به سوی آینده
۵۵۶	فضاهای بهداشتی و درمانی	۵۳۷.....	۲.۲۲ طراحی در زمینه‌ای جدید
۵۵۸	اداری	۵۳۷.....	۱.۲۲ عناصر کلیدی
۵۶۱	فضاهای داخلی مسکونی	۵۳۷	پایداری
۵۶۳	فروشگاه‌ها	۵۳۷	تکنولوژی
۵۶۵	مدارس	۵۳۸	دیدگاه: طراحی سبز
۵۶۷	کتابخانه‌ها	۵۳۹	رفاه اجتماعی
۵۶۸	محل عبادت	۵۴۰	نام و هویت تجاری
۵۶۹	حمل و نقل	۵۴۱	همکاری و مشارکت
۵۷۰	مجموعه‌های چندعملکردی	۵۴۱	جهانی گرایی
۵۷۱.....	۴.۱۲ مبلمان و اثاثیه	۵۴۲	استفاده مجدد و منطبق
۵۷۵.....	۵.۲۲ طراحی داخلی		
۵۷۶.....	۶.۲۲ به سوی آینده		
۵۷۸	واژه‌نامه		
۵۸۶	کتاب‌شناسی		
۵۹۱	نمایه		

مقدمه

واضح است که مردم در گذشته تجربه زندگی بسیار متفاوتی داشتند چراکه در مکان‌هایی متفاوت از آنچه که امروز رایج است، سکونت داشتند. تصور یک لحظه از زندگی کشاورز قرون وسطایی در مزرعه، شوالیه‌ای در قلعه، راهبی در صومعه، اشراف‌زاده و بانو در عمارتی قرن هفدهمی یا زندگی خانواده‌ای در یک خانه شهری در دوره ویکتوریا، الگوی‌های زندگی مبتنی بر فضاهای گذشته را به یاد می‌آورد. زندگی گذشتگان متأثر از جنبه‌های اجتماعی، اقتصادی و سیاسی هر دوره بود و این نیروها تأثیر زیادی روی محیط مصنوع داشتند.

مطالعه طراحی داخلی، پیشرفت و تغییرات آن در طول تاریخ، مسیر مفیدی است هم برای بررسی گذشته و هم برای درک منطقی فضایی که در زندگی مدرن استفاده می‌شوند. اگر طراح داخلی حرفه‌ای انتظار می‌رود که به مطالعه تاریخ طراحی بپردازد تا تجربه‌های نهفته در «سبک» را فراگیرد؛ نام و ماهیت همکاری افرادی را که مؤثرترین و جالب‌ترین دستاوردها در طراحی هستند، بدانند.

فضاهای داخلی که افراد آرزوی دیدن آنها را دارند در جهان پراکنده و دسترسی به آنها با سختی‌هایی همراه است؛ لذا ضروری است تا با مراجعه به عکس‌ها و شرح‌ها و به طور روزافزون، فیلم، تلویزیون و اینترنت به بینشی در تاریخ فضاهای داخلی ساخته شده توسط انسان دست یابیم. تعداد محدودی کتاب با این موضوع و با این تأکید وجود دارند که می‌توانند تاریخچه درست و قابل درکی از طراحی فضاهای داخلی به صورت منسجم ارائه دهند.

در دنیای مدرن، زندگی بشر به طور گسترده در فضاهای داخلی سپری می‌شود. ما ممکن است فضای بیرون را برای هوای آزاد و آسمان باز یا برای خلاصی از چار دیواری دشتی، درست داشته باشیم اما علاقه افراد به بیرون ماندن، این حقیقت را نشان می‌دهد که بخش عمده‌ای از زندگی ما در فضاهای داخلی سپری می‌شود. اغلب، در خانه، آپارتمان یا یک اتاق زندگی می‌کنیم؛ می‌خواهیم، می‌پزیم، می‌خوریم، حل می‌کنیم و وقت آزاد خود را در خانه‌ای که در اصل فضای داخلی است، می‌گذرانیم. کار نیز در مدرسه، که خانه فضاهای خاصی مثل بیمارستان، لار دسرت موزه، مدرسه، کالج و سایر فضاها از این دست است، می‌شود. دانشمندان حضور بشر روی زمین را حدود یک میلیون و هفتصد هزار سال تخمین می‌زنند. جزئیات رخدادها و پیشرفت‌های ثبت شده که ما آن را «تاریخ» می‌نامیم، تنها به شش یا هفت هزار سال پیش برمی‌گردد. نظرات زیادی درباره اینکه «مردم کی و کجا استفاده از سرپناه را آموختند؟» و یا «اولین خانه‌ها چگونه بودند؟» وجود دارد. پناهگاه‌های اولیه، فضای داخلی جهت تأمین آسایش ساکنان را به وجود آوردند و این فضاهای داخلی، زندگی ساکنانش را تحت تأثیر قرار داد.

طراحی فضاهای داخلی، حرفه‌ای باشد یا نه، جنبه‌ای غیرقابل اجتناب از زندگی است. دنیای مدرنی که ما آن را می‌شناسیم، علاوه بر قلمرو خانه خودمان، شامل خانه دوستان و بستگان، دفاتر، فروشگاه‌ها، رستوران‌ها، مدارس، بیمارستان‌ها، انواع وسایل نقلیه و سایر مکان‌ها می‌شود.

هدف این کتاب، بررسی پایه‌ای تاریخیچه شش هزار ساله افراد و فضای عمومی در حجمی منطقی است. به‌بود چنین کتابی به ناچار با پیچیدگی‌هایی همراه است. فضای داخلی همانند نقاشی یا مجسمه، به طور مجزا وجود ندارد بلکه به نوعی داخل پوسته‌ای، کلبه‌ای، ساختمانی یا حتی کشتی و هواپیمایی قرار می‌گیرند. همچنین با محدوده بزرگی از اشیاء و محصولات انسان ساخت پر می‌شوند؛ تجهیزات روشنایی، مبلمان، منسوجات و برخی از مواقع آثار هنری. این بدن معنی است که طراحی داخلی، نتیجه با مرزهای نامشخص است و با حوزه‌های هم قلمرو خود مانند ساخت و ساز، معماری، هنر، صنعت و تکراری‌های گرمایشی - سرمایشی، تهویه مطبوع، آکوستیک، آب و تجهیزات تصفیه و همه آن‌ها که امروزه «طراحی تولید» نامیده می‌شود در قالب «واژه» تجهیزات، هم‌پوشانی‌هایی دارد. تعداد فضاسازی داخلی ایجاد شده در طول تاریخ بی‌شمارند؛ حتی اگر فقط فضاهای داخلی معاصر موجود را در نظر بگیریم. نویسنده یک تاریخ جامع، با حوزه گسترده‌ای از انتخاب‌ها درباره آنچه که شامل و آنچه که مستثنی است، مواجه می‌گردد. هیچ دو نویسنده‌ای در این زمینه، انتخاب‌ها و تصمیمات یکسانی نخواهند داشت و مطالب آورده شده در این کتاب، انتخاب‌های این نویسنده بر اساس موضوعات ذیل است:

۱. فضاهای داخلی از ساختارهایی که آنها را دربر گرفته، جدایی‌ناپذیرند و این بدان معناست که طراحی داخلی به طور غیرقابل تفکیک به معماری متصل و تنها با در نظر گرفتن معماری زمینه قابل مطالعه است.
۲. به علت وسعت جغرافیایی و گستردگی و پراکندگی طراحی‌های بشری، تأکید این کتاب به غرب محدود شده؛ طرح‌هایی که پیشینه و منشأ تاریخی پیدایش آن آمریکا و اروپا است.
۳. انتخاب فضاهای داخلی جهت بحث

۴. در این کتاب به فضاهای محصور مثل پیرانه‌ها، مکان‌های باستانی و حیاط‌ها باز محصور توسط ساختمان توجه کافی نشان داده شده است. اگر چه که سقف آنها آسمان است و فضایی مشخص داخلی نیستند.

۵. تحول‌هایی از منابع اولیه در کادریایی مشخص به نام «دگاه»^۲ با ذکر شماره فصل قرار داده شده‌اند که برخی از نقطه‌نظرات دیدگاه معاصر را در مورد دوره‌های مختلف ارائه می‌دهند. خواننده تشویق می‌شود که بحث‌های بیشتر درباره دوره‌ها، مثال‌ها، پیرانه‌ها و موضوعات وابسته به آنچه حس کنجکاوی و وسعت علاقه وی اجازه می‌دهد، جستجو کند. کتاب بسیار مفراهم‌شده^۳، راهنمایی است به کتاب‌ها، که محدوده وسیعی از موضوعات طراحی داخلی را ارائه کرده‌اند.

یقیناً دیدن فضاهای مورد علاقه بهتر از هر چیز دیگری است اما در حالی که زمان و هزینه، چنین بازدیدهایی را برای اغلب خوانندگان محدود می‌کند، دیدن برخی نمونه‌های در دسترس، محدودیت‌های هر کتاب را جبران و تجربه‌ای غنی‌تر از واقعیت‌های فضای داخلی ارائه می‌کند.

1- Chartres
2- Insights

۳- در این ترجمه که به‌صورت دوجلدی منتشر می‌گردد، کتاب‌شناسی مذکور در انتهای جلد دوم آورده شده است. - م.
4- one size fits all

مقدمه ویرایش چهارم

جان پایل، پنج دهه سابقه فعالیت به عنوان نویسنده، معلم و طراحی قابل اعتماد را دارد. مواجهه با این چالش عظیم؛ ویرایش یکی از مهم‌ترین و تأثیرگذارترین کتاب‌های او (از میان ۱۲ کتابش) برای من اصلاً ساده نبوده است.

روایت جان از تاریخ معماری و طراحی از همان اولین نوشته‌هایش دقیق و خواندنی است و تنها گاهی نیاز به اضافاتی دارد. بسیاری از الب، مربوط به شرکت‌های حقوقی است که دیگر فعالیت ندارند و یا معماران و طراحانی که رفته نیستند، آشکارترین تغییر، شامل جایگزینی بسیاری از عکس‌های سیاه‌وسفید با نسخه‌های رنگی و باز تصافه کردن تصاویر بیشتر است. اصلاحات محوایی نیز بیشتر مربوط به فصل‌های آخر و معاصرتر است: اضافه کردن اطلاعاتی مربوط به «مسابقات آرکیتکچر ۲۰۰۰» که از فاصله بیشتر و از امروز بهتر است می‌شدند؛ پروژه‌هایی که بیشتر از گذشته و زمان ساختن مهم جلوه می‌کردند اضافه شده و طراحان نیز از متن اصلی حذف شده‌اند.

در سال‌های اخیر، تغییرات اجتماعی و رشد بی‌نظیر تکنولوژی، دنیا را تغییر داده است؛ انفجاری از طرح‌های جدید و دگرگونی در روش‌هایی که بر اساس آن طراحی، شکل گرفته است. معماری و طراحی داخلی، از این پس به عنوان موضوعاتی اخلاقی محسوب می‌شوند؛ دیگر نمی‌توان منابع طبیعی را بی‌توجه و بی‌دلیل برای این موضوعات

مصرف کرد که این الگو خود نتیجه اشتباهات و اسراف‌ها و آسیب‌های وارد شده در گذشته است. طراحان داخلی در کنار طراحان شهری، معلمان و دولت‌ها به عنوان شکل‌دهندگان محیط مصنوع و مجریان تغییرات اجتماعی، مسئولیت‌های جدیدی در برابر خود قرار داده‌اند.

همه این تغییرات سبب شکل‌گیری فصل جدیدی شدند؛ این فصل، روایتی مجزا است که به پیشرفت‌های مؤثر بر تغییر شکل فضای داخلی ساختمان‌ها در دهه‌های ابتدایی قرن ۲۱م. می‌پردازد. این تحولات هرچند گرایش غالب نیستند، از جهات قابل درکی متبلور شده‌اند؛ در واقع، خصلت طراحی در دنیای امروز، مفهوم «یک اصل همیشه درست» را به عنوان اصلی زیبایی‌شناسانه رد می‌کند و آن را مربوط به گذشته می‌داند. بر عهده گذر دهه‌ها و قرن‌های آتی است که ابداعات این دوره، گذرا یا بی‌حد و مرز یا هر طور دیگری باشند، برخی از نمونه‌های سرکش و بدیع این دوره، فقط به صورت تاریخ روایت خواهند شد؛ اما بهترین آنها که امیدوارم بسیاری از پروژه‌های این کتاب را بسازند، ساختمان‌های شاخص آینده خواهند بود. طراحی فضای داخلی آینده، تغییراتی اساسی پیش‌بینی می‌شود دارند که به صورت غیرقابل انکار و بسیار زیادی ایجاد خواهند کرد. امیدوارم که در انتهای مقاله‌ایم از دوره و نویسندگانی که در دوره ویرایش‌های دیگر، مؤثر بوده باشم؛ اطمینان دارم «جان» راضی است.